



Municipalité de Pontiac
 2024, route 148
 Pontiac, Qc J0X 2G0
 Tel. (819) 455-2401
 Fax (819) 455-9756
 Courriel / E-mail: info@munpontiac.com
www.munpontiac.com

Bulletin

Vol. 3, no.2

mai, juin, juillet / May, June, July 2008

CALENDRIER / CALENDAR

Dates des prochaines séances régulières du conseil : 13 mai, 10 juin, 8 juillet, 12 août, 2008.

Schedule of the next regular council meetings: May 13, June 10, July 8, August 12, 2008.

DÉPARTEMENT DE TAXATION

Veillez noter que le deuxième coupon arrivera à échéance le 6 mai 2008 et que tout retard porte des intérêts de 13% et une pénalité de 5%.
 N'oubliez pas d'inscrire votre numéro de matricule à l'endos de votre chèque.
 Lorsque vous changez d'adresse postale, il est important de nous faire parvenir vos nouvelles coordonnées.

TAXATION DEPARTMENT

Please note that the second coupon falls due on May 6, 2008. An interest charge of 13% and a penalty charge of 5% apply on overdue account.
 If you chose to pay by cheque, please ensure that the role number is inscribed.
 It is important that you inform us of any change mailing address.

JOURNÉE PORTE OUVERTE

En exposition :
**Kiosques commerciaux, services municipaux,
 police de la MRC, service d'incendie**
 Le 31 mai 2008
 10h00 à 16h00
Centre Communautaire
 2024, route 148, Pontiac
Entré gratuite

OPEN HOUSE

On exposition :
**Commercial displays, municipal services,
 MRC police, fire department**
 May 31st, 2008
 10 :00 a.m. – 4 :00 p.m.
Community Centre
 2024, route 148, Pontiac
Free admission

DÉPARTEMENT D'URBANISME

Il est très important de bien vous informer auprès du département de l'urbanisme avant d'entreprendre des travaux de rénovation ou de construction.
 Composez le (819) 455-2401 postes 25 ou 33
 Prévoir un délai de 2 à 3 semaines pour l'émission d'un permis.

URBAN PLANNING

It is very important to inquire about renovations or construction when such a project is in view. Call the urban planning department,
 (819) 455-2401 extensions : 25 or 33
 Please allow 2 to 3 weeks for a permit to be issued.

SERVICE D'INCENDIE

RAPPEL

Strictement interdit
 Le brûlage de feuilles, branches, herbe etc. est strictement interdit. Un permis pourrait être nécessaire. Pour de plus amples renseignements sur le brûlage, une copie du règlement est disponible à l'Hôtel de ville.

Fausse alarme

Lors d'une fausse alarme, il est important que les résidents qui ont un avertisseur d'incendie relié à une centrale d'alarmes signalent le 1-888-459-9911 afin d'annuler l'appel au service d'incendie.

FIRE DÉPARTEMENT

REMINDER

Strictly prohibited
 Burning leaves, branches, grass, etc. is strictly prohibited. A permit may be necessary. For more information regarding burning, a copy of the municipal by-law is available at the Town Hall.

False alarm

In the event of a false alarm, it is important that residents who have a fire alarm that is connected to an alarm central, call 1-888-459-9911 in order to have the fire department notified of the cancellation.

DÉCHETS ENCOMBRANTS

La Municipalité de Pontiac organise sa cueillette spéciale de déchets encombrants durant la semaine du 26 au 30 mai 2008. Donc, la cueillette des déchets encombrants aura lieu la même journée que la cueillette de vos ordures ménagères.

BULKY HOUSEHOLD REFUSE

The Municipality of Pontiac is planning to hold its collection of cumbersome items during the week of May 26 to May 30th 2008. Therefore, all cumbersome items will be picked up during the same day of your scheduled household garbage collection.

S.P.C.A. DE GATINEAU

Médailles 2008 pour chiens disponibles aux adresses suivantes :
 S.P.C.A. de Gatineau Municipalité de Pontiac
 132, rue Varennes 2024, Route 148
 Case postale 82122 Pontiac (Québec)
 Gatineau (Québec) J8T 8B6 J0X 2G0

Site Internet : www.sPCA-outaouais.org
 Pour déposer une plainte : (819) 243-2004

S.P.C.A. DE GATINEAU

Dog licences for the year 2008 are available at the following addresses:
 S.P.C.A. de Gatineau Municipality of Pontiac
 132, rue Varennes 2024, Highway 148
 Case postale 82122 Pontiac (Quebec)
 Gatineau (Québec) J8T 8B6 J0X 2G0

Website : www.sPCA-outaouais.org
 For complaints : (819) 243-2004

DÉPÔTOIR MUNICIPAL

Ouvert : samedi, dimanche et lundi entre 8 h 00 et 16 h 00
(Heures d'été du 1^{er} juin au 1^{er} octobre)
1975, chemin du Lac-des-Loups
(819) 458-3086

MUNICIPAL DUMP

Open: Saturday, Sunday and Monday 8:00 A.M. to 4:00 P.M.
(Summer hours from June 1st to Oct 1st)
1975, Lac-des Loups road
(819) 458-3086

RAPPEL DÉPÔT DES RÉSIDUS DOMESTIQUES DANGEREUX ORGANIQUES

2024, Route 148 (Conteneurs près du garage municipal)

PEINTURES RÉCUPÉRÉES – PROGRAMME ÉCO-PEINTURE

Produits non acceptés

Solvants, peintures en aérosol, adhésifs, goudron, peinture, granulaire, peinture industrielle, peinture automobile, peinture de signalisation, peinture à usage artistique.

RÉSIDUS DOMESTIQUES DANGEREUX ORGANIQUES

Produits non acceptés

Acide, bases, oxydants, piles et batteries, huiles BPC, pesticides et insecticides, tout produit non identifié par une étiquette lisible.

REMINDER COLLECTION OF ORGANIC HOUSEHOLD HAZARDOUS WASTE

2024, Route 148 (containers near the municipal garage)

PAINT COLLECTION - PROGRAMME ÉCO-PEINTURE

Products not accepted

Solvents, aerosol paints, adhesives, tar, granular paint, industrial paint, automotive paint, signal paint, paint for artistic use.

ORGANIC HOUSEHOLD HAZARDOUS WASTE

Products not accepted

Acid, base, oxidizing agents, batteries, PCB oil, pesticides, insecticides and all other product that is not identified by a clear label.

MEMBRES DU CONSEIL – DÉLÉGUÉS À DIVERS DÉPARTEMENTS DE LA MUNICIPALITÉ COUNCIL MEMBERS – AS DELEGATES TO VARIOUS DEPARTMENT OF THE MUNICIPALITY

Administration /	Lawrence Tracey – président, Jean Amyotte, Brian Middlemiss
Travaux Publics /	Garry Dagenais – président, Lawrence Tracey, Jim Coyle
Public works	
« Chemins de tolérance et projets spéciaux »/	Raymond Gougeon – président, Jim Coyle, Garry Dagenais
« Tolerance roads and special projects »	
Sécurité Publique /	Jean Amyotte – président, Jim Coyle
Public Security	
Hygiène du milieu – eau - égouts /	Harold McKenny – président, Jim Coyle
Public health – water - sewage	
Urbanisme /	Jean Amyotte – président, Harold McKenny, Raymond Gougeon
Urban renewal (town planning)	
Loisirs et culture /	Brian Middlemiss – président, Garry Dagenais, Raymond Gougeon
Recreation and culture	
Environnement (et recyclage) /	Jim Coyle – président, Lawrence Tracey, Raymond Gougeon
Environment (and recycling)	
OMH, propriétés municipales /	Harold McKenny - président
OMH, municipal properties	
Autorité portuaire /	Jim Coyle, Eddie McCann
Port Authority (quais)	
Maire suppléant /	Jean Amyotte
Pro-mayor	

BIBLIOTHÈQUE DE LUSKVILLE

2024, Route 148 Pontiac (Québec)

Veillez noter que la bibliothèque municipale de Luskville n'acceptera plus aucun don de livres ou autres.

Heures:

Lundi et mercredi 18 h 30 - 20 h 30
Samedi 12 h 30 - 14 h 00
Téléphone : (819) 455-2370

LUSKVILLE LIBRARY

2024, Highway 148 Pontiac (Quebec)

Please note that the Luskville municipal library will no longer accept any donation of books or other items.

Hours:

Monday & Wednesday 6: 30 P.M. - 8: 30 P.M.
Saturday 12: 30 P.M. - 2: 00 P.M.
Phone number: (819) 455-2370

BIBLIOTHÈQUE DE QUYON

12, rue St-John Pontiac (Québec)

Heures:

Lundi, mercredi, jeudi 18 h 00 – 21 h 00
Samedi 13 h 00 – 16 h 00
Telephone: (819) 458-1227

QUYON LIBRARY

12, St-John street Pontiac (Quebec)

Hours:

Monday, Wednesday, Thursday 6: 00 P.M. – 9: 00 P.M.
Saturday 1: 00 P.M. – 4: 00 P.M.
Phone number: (819) 458-1227

PROCHAIN BULLETIN

- Date de parution du prochain bulletin : début d'août 2008.
- Pour faire annoncer des activités communautaires ou culturelles dans le prochain bulletin, faites parvenir votre demande au Secrétaire du comité de loisirs au 2024, Route 148, Pontiac, Qc J0X 2G0 avant le 11 juillet 2008.

NEXT BULLETIN

- The next bulletin will be published at the beginning of August 2008.
- To announce community or cultural activities in the next bulletin, send your requests to the attention of the Recreation committee secretary at 2024 Route 148, Pontiac, Qc, J0X 2G0 before July 11, 2008.



Municipalité de Pontiac
2024, route 148
Pontiac, Qc J0X 2G0
(819) 455-2401
Fax (819) 455-9756
Courriel: info@munpontiac.com
www.munpontiac.com

Bulletin

Volume 2, numéro 2

avril 2007